

- 오늘 야외에서 예배하게 하시고 특별히 첫 성찬을 가질 수 있도록 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship outside and especially to have the first Lord's Supper today. Please check with your small group leader for attendance.
- 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
- 현장에서 주일예배 참석을 원하시는 분은 매주 교회 웹사이트에 목요일 저녁까지 등록해 주시기 바랍니다. If you would like to participate in the on-site Lord's Day worship service, please sign up through the link at our church website.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: NLCC, Chesapeake I & II, 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

주일예배 The Lord's Day Worship: 10:30 AM (YouTube Live)
 주일학교 Children's Sunday School: 주일 및 주중 진행 Lord's Day & Weekday (Online)
 장년성경공부 Adult Bible Study: 주일 Sun 11:45 AM (YouTube Live)
 소그룹모임 Weekly Small Group: 목 또는 금 Thu or Fri 8PM (Google Meet)
 금요중고등부모임 Friday Youth Group Meeting: 7 PM (Google Meet)
 주중청년부모임: Young Adult Weekly Meeting: 금 Fri 8:30PM (Google Meet)

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@cpchurchmd.org, 410-705-5272

메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 선교교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a mission church of Korean Capital Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcanet.org, pcakcp.net

메릴랜드언약장로교회
 Covenant Presbyterian Church of Maryland

주일예배 순서 Order of The Lord's Day Worship

사회 및 설교:
 김동우 목사

Presider/Preacher:
 Pastor Dong Woo Kim

예배로의 부름	시편 Psalm 42:11	Call to Worship
찬송	91(통 91) 슬픈 마음 있는 사람 Take the Name of Jesus with You	Hymn
신앙고백	사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	베드로전서 1 Peter 1:18-19	Assurance of Pardon
찬송	262(통 196) 날 구원하신 예수님 Of Him Who Did Salvation Bring	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 26:26-29	Scripture Reading
설교	“떼어 주시며” “Broke It and Gave It”	Sermon
성찬		The Lord's Supper
찬송	220(통 278) 사랑하는 주님 앞에 In One Fraternal Bond of Love	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

설교 요약 Sermon Summary

마 Matthew 26:26-29 “떼어 주시며 Broke It and Gave It”

1. 예수께서는 마지막 만찬에서 제자들에게 무엇을 나누어 주시고 어떻게 설명하셨는가? What did Jesus give to the disciples at the Last Supper, and how did he explain them? (26-28)
2. 예수께서는 언제까지 포도나무에서 난 것을 다시 마시지 않겠다고 하셨는가? Until when did Jesus say that he would not drink of the fruit of the vine? (29)
3. 성찬에서 떡과 잔은 어떤 의미에서 그리스도의 몸과 피인가? In what sense are the bread and the cup of wine the body and the blood of Christ?
4. 예수께서 축복하신 의미는 무엇인가? What is the meaning of Jesus' blessing? (26)
5. 예수께서 떼어 나누어 주신 의미는 무엇인가? What is the meaning of Jesus' breaking and sharing the bread and the cup? (26, 27)
6. 예수께서 감사기도하신 의미는 무엇인가? What is the meaning of Jesus' giving thanks? (27)

성찬 참여에 대한 대요리문답 The Larger Catechisms on Coming to the Lord's Supper

Q174. 성찬의 성례를 시행할 때 그것을 받는 자들에게 요구되는 것이 무엇인가?

What is required of them that receive the sacrament of the Lord's supper in the time of the administration of it?

- A. 성찬의 성례를 받는 자에게 요구되는 바는 성찬식 거행 당시에 모든 거룩한 경외심과 주의로 그 규례에서 하나님을 앙망할 것이며, 성례의 요품 및 행동 등을 정려(精勵) 힘을 다하여 부지런히 노력함(하여 관찰할 것이며, 주님의 몸을 주의깊게 분별하고 그의 죽음과 고난을 애정을 다해 목상함으로써 자신들을 분기(奮起 분발하여 일어남)시켜 자신들의 은혜들을 강하게 운용하게 할 것이니, 자신을 판단하여 죄를 슬퍼하게 되고 그리스도를 열심으로 추구하여 주리고 목말라하게 되어 믿음으로 그를 먹게 되며 그의 충만을 받게 되고, 그의 공로를 의지하고 그의 사랑을 기뻐하며 그의 은혜에 대하여 감사하게 될에서, 하나님과의 언약과 모든 성도들에 대한 사랑을 새로워지게 함에서 그리하게 할 것이다.

It is required of them that receive the sacrament of the Lord's supper, that, during the time of the administration of it, with all holy reverence and attention they wait upon God in that ordinance, diligently observe the sacramental elements and actions, heedfully discern the Lord's body, and affectionately meditate on his death and sufferings, and thereby stir up themselves to a vigorous exercise of their graces; in judging themselves, and sorrowing for sin; in earnest hungering and thirsting after Christ, feeding on him by faith, receiving of his fullness, trusting in his merits, rejoicing in his love, giving thanks for his grace; in renewing of their covenant with God, and love to all the saints.

Q175. 성찬의 성례를 받은 후에 그리스도인들의 의무는 어떠한 것인가?

What is the duty of Christians, after they have received the sacrament of the Lord's supper?

- A. 성찬의 성례를 받은 후에 그리스도인들의 의무는 성찬식에서 어떻게 행동했으며 또한 어떠한 열매를 거두었는가를 심각하게 숙고하여야 할 것이다. 만일 그들이 소생함과 위로를 받았으면 하나님을 찬송하며 이 은혜의 계속을 빌며 뒷걸음질 않도록 주의하며 맹세한 것을 실행하며 이 규례에 자주 참여하도록 힘쓸 것이다. 그러나 현재 아무런 혜택이 없으면 이 성례를 위한 준비와 이것에서 가진 자세를 더 정확히 검토하여야 할 것이다. 만일 그들이 두 가지에서 다 하나님 앞과 자신의 양심에 비추어 자신들을 가납할 수 있으면 때가 이르면 열매가 나타날 것을 믿고 기다릴 것이다. 그러나 만일 그들이 어느 면으로 보나 실패했음을 깨달으면 그들은 스스로 낮아져서 후에 더 많은 용심(用心 마음을 씀)과 정려(精勵)로 성찬식에 임해야 할 것이다.

The duty of Christians, after they have received the sacrament of the Lord's supper, is seriously to consider how they have behaved themselves therein, and with what success; if they find quickening and comfort, to bless God for it, beg the continuance of it, watch against relapses, fulfill their vows, and encourage themselves to a frequent attendance on that ordinance: but if they find no present benefit, more exactly to review their preparation to, and carriage at, the sacrament; in both which, if they can approve themselves to God and their own consciences, they are to wait for the fruit of it in due time: but, if they see they have failed in either, they are to be humbled, and to attend upon it afterwards with more care and diligence.